



ART.-NO. ZB 5593

DE	Gebrauchsanweisung	Standmixer-Aufsatz	4
GB	Instructions for use	Stand mixer attachment	8
FR	Mode d'emploi	Accessoire bol blender	11
NL	Gebruiksaanwijzing	Standmixer-opzetstuk	14
ES	Instrucciones de uso	Accesorio para batidora de vaso	17
IT	Manuale d'uso	Accessorio per impastatrice	20
DK	Brugsanvisning	Blenderindsats	23
SE	Bruksanvisning	Mixertillbehör	26
FI	Käyttöohje	Teline vatkaimen kiinnittämiseen	29
PT	Manual de instruções	Acessório liquidificador	32
PL	Instrukcja obsługi	Przystawka do miksera stojącego	35
GR	Οδηγίες χρήσεως	Εξάρτημα επιτραπέζιου μίξερ	39

Liebe Kundin, lieber Kunde,

wir wünschen Ihnen mit dem Qualitätsprodukt aus dem Hause SEVERIN viel Freude und bedanken uns für Ihr Vertrauen.

Die Marke SEVERIN steht seit über 120 Jahren für Beständigkeit, deutsche Qualität und Entwicklungskraft. Jedes Gerät wurde mit Sorgfalt hergestellt und geprüft.

Mit der sprichwörtlichen Sauerländer Gründlichkeit, Genauigkeit und Ehrlichkeit überzeugt das Familienunternehmen aus Sundern seit der Gründung 1892 mit innovativen Produkten Kunden in aller Welt.

In den sieben Produktgruppen Kaffee, Frühstück, Küche, Grillen, Haushalt, Personal Care und Kühlen & Gefrieren bietet SEVERIN mit über 250 Produkten ein umfassendes Elektrokleingeräte-Sortiment. Für jeden Anlass das richtige Produkt!

Lernen Sie die SEVERIN-Produktvielfalt kennen und besuchen Sie uns unter **www.severin.de** oder **www.severin.com**.

**Ihre
Geschäftsleitung und Mitarbeiter
der SEVERIN Elektrogeräte GmbH**



Standmixer-Aufsatz

Liebe Kundin, lieber Kunde,
die Gebrauchsanweisung sorgfältig vor der Benutzung des Gerätes durchlesen und für den weiteren Gebrauch aufbewahren. Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die mit den Sicherheitsanweisungen vertraut sind.

Aufbau

1. Verschluss-Stopfen mit integriertem Messbecher
2. Deckel
3. Mix-Behälter
4. Messereinheit

Sicherheitshinweise

- Der Aufsatz darf nur in Verbindung mit der Küchenmaschine KM 3896 verwendet werden. Es gelten deshalb auch die Sicherheitshinweise für KM 3896.
- **Wenn der Aufsatz verwendet wird, muss auch die Rührschüssel mit Spritzschutzdeckel montiert sein, da sich das Rührwerk mitdreht.**

- **Warnung!** Die Messer des Mixbehälters sind scharf! Bei der Reinigung und bei der Leerung des Mixbehälters besonders vorsichtig vorgehen, um Verletzungen zu vermeiden.
- **Vorsicht!** Es dürfen keine heißen Flüssigkeiten in den Mixbehälter eingefüllt werden.
- Vorsicht beim Einfüllen von warmen Flüssigkeiten in den Mixbehälter, da diese in Form eines plötzlich auftretenden Dampfschwadens aus dem Gerät austreten können.
- Die Zubehörteile nach dem Gebrauch sofort mit warmem Wasser unter Zugabe von Spülmittel reinigen.
- Nähere Angaben zur Reinigung dem Abschnitt

„Reinigung und Pflege“
entnehmen.

- Das Gerät nie ohne Inhalt laufen lassen.
- Keinesfalls sich in Bewegung befindliche Geräteteile berühren, Verletzungsgefahr!
- **Das Gerät muss ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen sein, bevor Zubehör montiert, gewechselt, entfernt oder das Gerät gereinigt wird.** Motorstillstand nach dem Ausschalten abwarten.
- Das Gerät darf nur mit dem beigegefügttem Originalzubehör und für den beschriebenen Einsatzzweck betrieben werden.

Vor der ersten Inbetriebnahme

Den Aufsatz vor der ersten Inbetriebnahme reinigen, wie unter *Reinigung und Pflege* beschrieben.

Kurzzeitbetrieb

Das Gerät ist für Kurzzeitbetrieb (KB 10 Min.) ausgelegt, d.h. Sie können es max. 10 Minuten benutzen. Dann muss das Gerät zum Abkühlen für 20 Minuten ausgeschaltet werden.

Sicherheitsschalter

Im Motorgehäuse befindet sich ein Sicherheitsschalter. Nur wenn der Deckel richtig auf dem Mixbehälter und der Mixbehälter richtig auf dem Gerät aufgesetzt sind, kann das Gerät eingeschaltet werden.



Bevor der Mixbehälter auf das Gerät aufgesetzt wird, immer erst den Behälter-Deckel korrekt aufsetzen.

Bedienung

- Die Zutaten in den Mix-Behälter füllen.
- Den Deckel aufsetzen und verriegeln (🔒 → 🔑).
- Den Verschluss-Stopfen aufsetzen.
- Die Abdeckung an der Oberseite der Küchenmaschine abnehmen (▲).
- Den Mixbehälter auf das Gerät aufsetzen und im Uhrzeigersinn verriegeln (🔒 → 🔑).
- Den Netzstecker in eine Steckdose stecken.
- Den Reglerknopf auf die gewünschte Drehzahlstufe zwischen 3 und 8 stellen.
- Zum Nachfüllen von Zutaten während des Mixvorganges den Verschluss-

Stopfen abnehmen. Nicht den Behälter-Deckel abnehmen!

Nach dem Gebrauch

- Nach dem Gebrauch das Gerät ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Den Mixbehälter gegen den Uhrzeigersinn entriegeln und abnehmen .
- Den Behälter-Deckel gegen den Uhrzeigersinn entriegeln und abnehmen .
- Die Abdeckung wieder aufsetzen.

Reinigung und Pflege

- Vor jeder Reinigung das Gerät ausschalten, den Netzstecker ziehen und den Motorstillstand abwarten.
- Keine scharfen und scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
- Die Zubehörteile nach dem Gebrauch sofort mit warmem Wasser unter Zugabe von Spülmittel reinigen. Nicht in der Spülmaschine reinigen.
- Zur leichteren Reinigung kann die Messereinheit mit schwarzem Unterteil vom Mixbehälter abgeschraubt werden. Der Dichtring in der Messereinheit kann ebenfalls abgenommen werden. Vorsicht! Die Dichtung muss nach der Reinigung unbedingt wieder montiert werden.
Vor dem wieder Zusammenbauen gründlich abtrocknen. Vorsicht! Das Messer ist scharf.

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile oder Zubehör können bequem im Internet auf unserer Homepage www.severin.de unter dem Unterpunkt „Service / Ersatzteile“ bestellt werden.

Entsorgung



Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Diese Geräte enthalten wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet werden können. Eine ordnungsgemäße Entsorgung schützt die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Ihre Gemeindeverwaltung bzw. Ihr Fachhändler gibt Auskunft über die ordnungsgemäße Entsorgung.

Garantie

Von den nachfolgenden Garantiebedingungen bleiben die gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer und eventuelle Verkäufergarantien unberührt. Wenden Sie sich im Garantiefall daher direkt an den Fachhändler. Zusätzlich gewährt SEVERIN eine Herstellergarantie von zwei Jahren ab Kaufdatum. In diesem Zeitraum beseitigen wir kostenlos alle Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fertigungsfehlern beruhen und die Funktion wesentlich beeinträchtigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Von der Garantie ausgenommen sind: Schäden, die auf Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäße Behandlung oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind, ebenso leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas, Kunststoff oder Glühlampen. Die Garantie erlischt bei Eingriff nicht von SEVERIN autorisierter Stellen. Sollte eine Reparatur erforderlich werden, setzen Sie sich bitte telefonisch oder per Mail mit unserem Kundendienst in Verbindung. Die Kontaktdaten finden Sie im Anhang der Anleitung.

Stand mixer attachment

Dear Customer,

Before using the appliance, read the following instructions carefully and keep this manual for future reference. The appliance must only be used by persons familiar with these instructions.

Structure

1. Plug with integrated measuring cup
2. Lid
3. Mixing bowl
4. Blade unit

Safety instructions

- The attachment may only be used in conjunction with the KM 3896 food processor. Therefore, the safety instructions for KM 3896 also apply.
- **When the attachment is used, the mixing bowl with splash guard lid must also be attached, as the mixer also rotates.**
- **Warning!** The blades of the mixing bowl are sharp! Be especially careful when

cleaning and emptying the mixing bowl to avoid injuries.

- **Caution!** Do not fill hot liquids into the mixing bowl.
- Be careful when pouring hot liquids into the mixing bowl, as they may escape from the appliance as sudden steam.
- Clean the accessories immediately after use with warm water with and detergent.
- For more information on cleaning, please refer to the *Cleaning and Care* section.
- Never let the appliance run without contents.
- Never touch moving parts of the appliance, risk of injury!
- **The appliance must be switched off and mains power must be disconnected before**

mounting, changing, removing accessories or cleaning the appliance. Wait for the motor to come to a complete standstill after switching off.

- The appliance must only be operated with the original accessories provided with it and for the purpose described.

Before using for the first time

Clean the attachment before using it for the first time, as described in *Cleaning and Care*.

Short operation

This appliance is designed with a short operating time (10 mins), i.e. you can use it for a maximum of 10 minutes in one go. Then the unit needs to be switched off for 20 minutes to cool down.

Safety switch

There is a safety switch in the motor housing. Only when the lid is correctly placed on the mixing bowl and the mixing bowl is correctly placed on the appliance can the appliance be switched on.

Before placing the mixing bowl on the appliance, always place the lid correctly first.

Operation

- Fill the ingredients into the mixing bowl.
- Fit the lid and lock it in place (🔒→🔒).
- Fit the plug.
- Remove the cover on top of the food processor (▲).
- Place the mixing bowl on the appliance and lock it clockwise (🔒→🔒).
- Insert the power plug into a wall socket.
- Set the control knob to the desired speed level between 3 and 8.
- To refill ingredients during mixing, remove the plug. Do not remove the lid from the bowl!

After use

- After use, switch off the appliance and disconnect from mains power.
- Unlock and remove the mixing bowl counter-clockwise (🔒→🔓).
- Unlock the lid counter-clockwise and remove it (🔒→🔓).
- Replace the cover.

Cleaning and Care

- Before cleaning, switch off the appliance, disconnect from mains power and wait for the motor to come to a complete standstill.
- Do not use harsh or abrasive cleaning agents.
- Clean the accessories immediately after use with warm water with and detergent. Do not clean in a dishwasher.
- For easier cleaning, the blade unit with black bottom section can be unscrewed from the mixing bowl.
The sealing ring in the blade unit can also be removed. Caution! It is essential

to reassemble the gasket after cleaning.
Dry thoroughly before reassembling.
Caution! The blade is sharp.

Disposal



Devices marked with this symbol must be disposed of separately from your household waste, as they contain valuable materials which can be recycled. Proper disposal protects the environment and human health. Your local authority or retailer can provide information on the matter.

Guarantee

This product is guaranteed against defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase. Under this guarantee the manufacturer undertakes to repair or replace any parts found to be defective, providing the product is returned to one of our authorised service centres. This guarantee is only valid if the appliance has been used in accordance with the instructions, and provided that it has not been modified, repaired or interfered with by any unauthorised person, or damaged through misuse. This guarantee naturally does not cover wear and tear, nor breakables such as glass and ceramic items, bulbs etc. This guarantee does not affect your statutory rights, nor any legal rights you may have as a consumer under applicable national legislation governing the purchase of goods. If the product fails to operate and needs to be returned, pack it carefully, enclosing your name and address and the reason for return. If within the guarantee period, please also provide the guarantee card and proof of purchase.

Accessoire bol blender

Chère cliente, Cher client,

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire soigneusement les instructions suivantes et conserver ce manuel pour future référence. L'appareil doit être utilisé exclusivement par des personnes familiarisées avec les présentes instructions.

Composition

1. Bouchon avec gobelet mesureur
2. Couvercle
3. Récipient
4. Unité de lame

Consignes de sécurité

- L'accessoire ne peut être utilisé qu'avec le robot de cuisine KM 3896. Les consignes de sécurité pour le KM 3896 s'appliquent donc également.
- **Si vous utilisez l'accessoire, le bol mélangeur avec le couvercle anti-éclaboussures doit également être monté, car le mélangeur tourne aussi.**
- **Avertissement !** Les lames du blender sont très acérées ! Pour éviter de vous blesser, soyez particulièrement prudent lorsque vous nettoyez l'appareil et que vous videz le récipient.
- Attention ! Ne versez pas de liquides brûlants dans le récipient.
- Faites attention lorsque vous versez des liquides chauds dans le blender, car ils peuvent soudainement produire de la vapeur.
- Immédiatement après leur utilisation, nettoyez les accessoires à l'eau chaude savonneuse.
- Pour plus d'informations sur le nettoyage, consultez la section « *Nettoyage et entretien* ».
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil à vide.

- Ne touchez jamais les pièces en mouvement. Risque de blessures !
- **Éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise murale, avant de monter, de changer et de retirer des accessoires, ou de nettoyer l'appareil.** Attendez que le moteur cesse de tourner après la mise hors tension.
- L'appareil doit être utilisé uniquement avec les accessoires d'origine fournis et aux fins spécifiées.

Avant la première utilisation

Nettoyez l'accessoire avant la première utilisation, tel que décrit dans la section *Entretien et nettoyage*.




Brefs intervalles de fonctionnement

L'appareil est destiné à fonctionner exclusivement durant de brefs intervalles et ne devrait par conséquent pas être utilisé au-delà de 10 minutes d'affilée. L'appareil doit ensuite être éteint pendant 20 minutes pour le laisser refroidir.



Interrupteur de sécurité

Un interrupteur de sécurité se trouve dans le bloc moteur. L'appareil ne peut être mis en marche que si le couvercle est correctement positionné sur le récipient et que ce dernier est bien placé sur l'appareil. **Positionnez toujours correctement le couvercle du récipient avant de placer ce dernier sur l'appareil.**

Utilisation

- Versez les ingrédients dans le récipient.
- Remplacez le couvercle et verrouillez-le ().
- Mettez le bouchon sur le couvercle.
- Retirez le couvercle situé sur la face supérieure du robot de cuisine (.
- Reposez le récipient sur l'appareil et verrouillez-le en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (.
- Branchez la fiche sur le secteur.
- Positionnez le sélecteur rotatif sur la vitesse souhaitée, entre 3 et 8.
- Pour ajouter des ingrédients pendant le fonctionnement, retirez le bouchon du couvercle. Ne retirez pas le couvercle du récipient !

Après l'utilisation

- Après l'utilisation, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise murale.
- Déverrouillez le récipient en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le (.
- Déverrouillez le couvercle du récipient en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le (.
- Remplacez le couvercle.

Nettoyage et entretien

- Avant de procéder au nettoyage, éteignez toujours l'appareil, débranchez la fiche de la prise murale et attendez que le moteur cesse de tourner complètement.
- N'utilisez pas de détergent agressif ou abrasif.
- Immédiatement après leur utilisation, nettoyez les accessoires à l'eau chaude savonneuse. Ne pas passer au lave-vaisselle.
- Pour faciliter le nettoyage, l'unité de lame avec la partie inférieure noire peut être dévissée du récipient. La bague d'étanchéité de l'unité de lame peut également être retirée. Attention ! La bague d'étanchéité doit impérativement être remontée après le nettoyage. Séchez soigneusement avant le réassemblage. Attention ! Les lames sont tranchantes.

Mise au rebut



Les appareils qui portent ce symbole doivent être collectés et traités séparément de vos déchets ménagers, car ils contiennent des matériaux précieux qui peuvent être recyclés. En vous débarrassant correctement de ces appareils, vous contribuez à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Votre mairie ou le magasin auprès duquel vous avez acquis l'appareil peuvent vous donner des informations à ce sujet.

Garantie

Cet appareil est garanti par le fabricant pendant une durée de deux ans à partir de la date d'achat, contre tous défauts de matière et vices de fabrication. Au cours de cette période, toute pièce défectueuse sera remplacée gratuitement. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale de l'appareil, les pièces cassables telles que du verre, des ampoules, etc., ni les détériorations provoquées par une mauvaise utilisation et le non-respect du mode d'emploi. Aucune garantie ne sera due si l'appareil a fait l'objet d'une intervention à titre de réparation ou d'entretien par des personnes non-agrées par nous-mêmes. Cette garantie n'affecte pas les droits légaux des consommateurs sous les lois nationales applicables en vigueur, ni les droits du consommateur face au revendeur résultant du contrat de vente/d'achat. Si votre appareil ne fonctionne plus normalement, veuillez l'adresser, sous emballage solide, à une de nos stations de service après-vente agréées, muni de votre nom et adresse. Si vous retournez votre appareil pendant la période de garantie, n'oubliez pas de joindre à votre envoi la preuve de garantie (ticket de caisse, facture etc.) certifiée par le vendeur.

Standmixer-opzetstuk

Geachte klant,

Voordat het apparaat gebruikt wordt, de volgende instructies goed doorlezen en deze handleiding bewaren voor toekomstige raadpleging. Dit apparaat mag alleen gebruikt worden door personen die bekend zijn met de gebruiksaanwijzing.

Ontwerp

1. Sluitdop met geïntegreerde maatbeker
2. Deksel
3. Mengkom
4. Messeneenheid

Veiligheidsinstructies

- Het opzetstuk mag enkel in combinatie met de keukenmachine KM 3896 worden gebruikt. Bijgevolg gelden ook de veiligheidsaanwijzingen voor de KM 3896.
- **Als het opzetstuk gebruikt wordt, moeten ook de roerschotel met spatdeksel en het spatdeksel gemonteerd zijn, omdat het roermechanisme**

meedraait.

- **Waarschuwing!** De messen van de mengkom zijn scherp! Wees om kwetsuren te vermijden bij het reinigen en het ledigen van de mengkom bijzonder voorzichtig.
- **Voorzichtig!** De mengkom mag niet gevuld worden met hete vloeistoffen.
- Wees voorzichtig bij het vullen van de mengkom met warme vloeistoffen omdat deze onder de vorm van plots optredende dampen uit het apparaat kunnen ontsnappen.
- De accessoires meteen na gebruik met warm water waaraan afwasmiddel werd toegevoegd reinigen.
- U kunt gedetailleerde informatie over schoonmaken vinden in het hoofdstuk *Reiniging en*

onderhoud.

- Laat het apparaat nooit zonder inhoud lopen.
- Raak in geen geval de bewegende onderdelen van het apparaat aan, gevaar voor kwetsuren!
- **Het apparaat moet uitgeschakeld zijn en de netstekker uit het stopcontact getrokken, voor accessoires gemonteerd, verwisseld, of verwijderd worden, of voor het apparaat wordt gereinigd.** Wacht na het uitschakelen tot de motor stil staat.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt met de originele meegeleverde accessoires en voor het beschreven doel.

Vóór het eerste gebruik

Het opzetstuk voor de eerste ingebruikname reinigen, zoals beschreven onder *Reiniging en onderhoud*.

Gebruik gedurende korte duur

Het apparaat is ontworpen voor kortstondig gebruik (korte duur 10 min.), d.w.z. u kunt het maximaal 10 minuten gebruiken. Daarna moet het apparaat 20 minuten uitgeschakeld worden om af te koelen.

Veiligheidsschakelaar

In het motorhuis bevindt zich een veiligheidsschakelaar. Het apparaat kan alleen ingeschakeld worden als het deksel correct op de mengkom, en de mengkom correct op het apparaat wordt geplaatst.

Plaats voor de mengkom op het apparaat wordt geplaatst er steeds het deksel op.

Bediening

- Doe de ingrediënten in de mengkom.
- Zet er het deksel op en vergrendel hem (🔒 → 🔓).
- Plaats de sluitdop.
- De afdekking op de voorzijde van de keukenmachine afnemen (▲).
- De mengkom op het apparaat plaatsen, en vergrendelen in uurwerkwijzerzin (🔒 → 🔓).
- Steek de stekker in een stopcontact.
- Zet de regelknop op het gewenste toerental tussen 3 en 8.
- Voor het navullen van ingrediënten tijdens het mengen de sluitdop wegnemen. Niet het deksel van de kom afnemen!

Na het gebruik.

- Na gebruik het apparaat uitschakelen, en de netstekker uit het stopcontact trekken.
- De mengkom in uurwerkwijzerzin ontgrendelen en afnemen (🔒 → 🔓).
- De deksel van de kom in uurwerkwijzerzin ontgrendelen en afnemen (🔒 → 🔓).
- De afdekking terug aanbrengen.

Reiniging en onderhoud

- Voor elke reiniging het apparaat uitschakelen, de stekker uit het stopcontact halen, en wachten tot de motor stil staat.
- Geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen gebruiken.
- De accessoires meteen na gebruik met warm water waaraan afwasmiddel werd toegevoegd reinigen. Niet in de vaatwasmachine reinigen.
- Om gemakkelijker te worden gereinigd kan de meseenheid met het zwarte onderdeel van de mengkom worden afgeschroefd.
De dichtring aan de meseenheid kan eveneens worden afgenomen.
Voorzichtig! De dichtring moet na het reinigen absoluut terug gemonteerd worden.
Voor het terug samenbouwen grondig afdrogen. Voorzichtig! Het mes is scherp.

Afval weggooien



Instrumenten gemerkt met dit symbool moeten apart weggegooid worden van het huishoudelijke afval, daar deze waardevolle materialen bevatten welke men kan recyclen. Juist wegdoen zal het milieu en de menselijke gezondheid beschermen. De plaatselijke autoriteit of handelaar kan daar informatie over geven.

Garantieverklaring

Voor dit apparaat geldt een garantie van twee jaar na de aankoopdatum voor materiaal- en fabrieksfouten. Uitgesloten van garantie is schade die ontstaan is door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, normale slijtage en zeer breekbare onderdelen zoals glazen kannen etc. Deze garantieverklaring heeft geen invloed op uw wettelijke rechten, en ook niet op uw legale rechten welke men heeft als een consument onder de toepasselijke nationale wetgeving welke de aankoop van goederen beheerst. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons bevoegde instellingen.

Accesorio para batidora de vaso

Estimado Cliente,

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente estas instrucciones y conserve este manual para cualquier consulta posterior. El aparato sólo debe ser usado por personas que se han familiarizado con estas instrucciones.

Estructura

1. Tapa de cierre con vaso medidor integrado
2. Tapa
3. Recipiente para mezclar
4. Vaso medidor

Indicaciones de seguridad

- Este accesorio solo se puede usar con el robot de cocina KM 3896. También se tendrán en cuenta las indicaciones de seguridad de KM 3896.
- **Cuando se use el accesorio, se tiene que montar con el cuenco para mezclar con la tapa protectora contra salpicaduras, de modo que el agitador gire.**
- **¡Advertencia!** Las cuchillas de la batidora del vaso son afiladas. Al limpiar y vaciar el recipiente para la mezcla tenga cuidado para evitar lesiones.
- **¡Precaución!** No se puede llenar el recipiente para la mezcla con líquidos calientes.
- Tenga cuidado al verter líquidos calientes en el vaso o en el recipiente, ya que, de repente, puede desprenderse del aparato en forma de vapor.
- Limpie de inmediato los accesorios después de usarlos con agua caliente y detergente lavavajillas.
- Para más información sobre la limpieza, consulte el apartado «*Limpieza y cuidado*».
- No utilice el aparato sin contenido.

- No toque ninguna parte del aparato que esté en marcha. ¡Riesgo de lesiones!
- **El aparato se tiene que apagar y desenchufar antes de** montar, cambiar o quitar el accesorio o al limpiar el aparato. Después de apagar el aparato, espere a que el motor se haya parado.
- El aparato solo puede utilizarse con los accesorios originales suministrados y para la finalidad descrita.

Antes de la primera puesta en marcha

Limpie el accesorio antes del primer uso como se indica en el apartado *limpieza y mantenimiento*.

Uso de corta duración






El dispositivo está diseñado para un funcionamiento de corta duración (10 min), es decir, puede utilizarse durante un máximo de 10 minutos. A continuación, el dispositivo deberá apagarse durante 20 minutos para que se enfríe.

Botón de seguridad

En la carcasa del motor se encuentra un botón de seguridad. El aparato solo se puede poner en marcha, una vez que la tapa del recipiente para la mezcla esté correctamente puesta y el recipiente lo esté en el aparato.

Antes de colocar el recipiente para la mezcla sobre el aparato, siempre coloque bien la tapa.

Modo de empleo

- Introduzca los ingredientes en el recipiente para la mezcla.
- Coloque la tapa y ajústela ( → ).
- Coloque la tapa de cierre.
- Retire la tapa de la parte superior del robot de cocina (.
- Coloque el recipiente para la mezcla en el aparato y ciérrelo en el sentido de las agujas del reloj ( → .
- Enchufe la clavija en una toma apropiada.
- Posicione el botón regulador en el nivel deseado entre el 3 y el 8.
- Para rellenarlo con ingredientes durante el proceso de mezclado, retire la tapa de cierre. ¡No retire la tapa del recipiente!

Después del uso

- Después de usarlo, apague el aparato y desenchúfelo.
- Retire el recipiente para la mezcla girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj (🔒→🔓).
- Retire la tapa del recipiente girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj (🔒→🔓).
- Coloque otra vez la tapa.

Limpieza y cuidado

- Antes de llevar a cabo la limpieza, apague, desenchufe el aparato y espere hasta que el motor se haya parado por completo.
- No utilice productos de limpieza agresivos o abrasivos.
- Limpie de inmediato los accesorios después de usarlos con agua caliente y detergente lavavajillas. No puede lavarse en el lavavajillas.
- Para facilitar la limpieza, el vaso medidor con la parte inferior negra del recipiente para la mezcla se puede desenroscar.

El anillo de la junta del vaso medidor también se puede quitar. ¡Precaución! Después de la limpieza, se tiene que colocar otra vez la junta. Séquelo bien, antes de volverlo a montar. ¡Precaución! El cuchillo está afilado.

Eliminación



Los dispositivos en los que figura este símbolo deben ser eliminados por separado de la basura doméstica, porque contienen componentes valiosos que pueden ser reciclados. La eliminación correcta ayuda a proteger el medio ambiente y la salud de las personas. Consulte a las autoridades municipales o el establecimiento de venta donde podrán facilitarle la información relevante. Los aparatos eléctricos que ya no son utilizables se pueden entregar gratuitamente en el establecimiento de venta.

Garantía

Este producto está garantizado por un período de dos años, contado a partir de la fecha de compra, contra cualquier defecto en materiales o mano de obra. Esta garantía sólo es válida si el aparato ha sido utilizado siguiendo las instrucciones de uso, siempre que no haya sido modificado, reparado o manipulado por cualquier persona no autorizada o haya sido estropeado como consecuencia de un uso inadecuado del mismo. Naturalmente esta garantía no cubre las averías debidas a uso o desgaste normales, así como aquellas piezas de fácil rotura tales como cristales, piezas cerámicas, etc. Esta garantía no afecta a los derechos legales del consumidor ante la falta de conformidad del producto con el contrato de compraventa.

Accessorio per impastatrice

Gentile Cliente,

Prima di utilizzare l'apparecchio, vi raccomandiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di conservarle per farvi riferimento anche in futuro. L'apparecchio deve essere utilizzato solo da persone che hanno preso familiarità con le seguenti istruzioni.

Descrizione

1. Tappo di chiusura con misurino integrato
2. Coperchio
3. Contenitore di miscelazione
4. Unità coltello

Avvertenze di sicurezza

- L'accessorio può essere utilizzato solo in combinazione con il robot da cucina KM 3896. Valgono quindi anche le indicazioni di sicurezza per KM 3896.
 - **Se si utilizza l'accessorio, è necessario montare anche il boccale con coperchio di protezione dagli schizzi, poiché**
- l'agitatore girerà con esso.**
- **Avvertenza!** I coltelli nel contenitore di miscelazione sono affilati! Prestare particolare attenzione durante la pulizia e lo svuotamento del contenitore di miscelazione per evitare lesioni.
 - **Attenzione!** Nel contenitore di miscelazione non devono essere versati liquidi caldi.
 - Fare attenzione quando si riempie il contenitore di miscelazione con liquidi caldi, poiché questi possono fuoriuscire improvvisamente dal dispositivo sotto forma di pennacchio di vapore.
 - Pulire gli accessori subito dopo l'uso con acqua tiepida con aggiunta di detersivo.
 - Per maggiori informazioni

sulla pulizia, vedere la sezione “*Pulizia e cura*”.

- Non lasciare mai che il dispositivo funzioni senza contenuto.
- Non toccare mai le parti mobili del dispositivo, pericolo di lesioni!
- **Il dispositivo deve essere spento e la spina di alimentazione scollegata prima che gli accessori vengano installati, cambiati, rimossi o il dispositivo pulito. Attendere l'arresto del motore dopo lo spegnimento.**
- L'apparecchio può essere utilizzato solo con gli accessori originali in dotazione e per lo scopo descritto.

Prima della prima messa in servizio

Prima di utilizzare l'accessorio per la prima volta, pulirlo come descritto in *Pulizia e cura*.

Funzionamento per brevi periodi

Il dispositivo è progettato per un funzionamento per brevi periodi (KB 10 min.), ovvero è possibile utilizzarlo per un massimo di 10 minuti. Quindi il dispositivo deve essere spento per 20 minuti per raffreddarsi.

Interruttore di sicurezza



C'è un interruttore di sicurezza nell'alloggiamento del motore. Il dispositivo può essere acceso solo se il coperchio è posizionato correttamente sul contenitore di miscelazione e il contenitore di miscelazione è posizionato correttamente sul dispositivo.

Prima di posizionare il contenitore di miscelazione sul dispositivo, posizionare sempre correttamente il coperchio del contenitore.

Utilizzo

- Versare gli ingredienti nel contenitore di miscelazione.
- Mettere il coperchio e serrarlo (🔒→🔒).
- Mettere il tappo di chiusura.
- Rimuovere il coperchio sulla parte superiore del robot da cucina (▲).
- Posizionare il contenitore di miscelazione sul dispositivo e bloccarlo in senso orario (🔒→🔒).
- Inserire la spina di alimentazione in una presa.
- Ruotare la manopola di controllo sul livello di velocità desiderato tra 3 e 8.
- Rimuovere il tappo per riempire gli ingredienti durante il processo di miscelazione. Non rimuovere il coperchio del contenitore!

Dopo l'uso

- Dopo l'uso, spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa.
- Sbloccare il contenitore di miscelazione in senso antiorario e rimuoverlo .
- Sbloccare il coperchio del contenitore in senso antiorario e rimuoverlo .
- Rimettere il coperchio.

Pulizia e cura

- Prima di procedere alla pulizia, spegnete sempre l'apparecchio, disinserite la spina dalla presa di corrente a muro e aspettate che il motorino sia completamente fermo.
- Non utilizzate prodotti detergenti abrasivi o concentrati.
- Pulire gli accessori subito dopo l'uso con acqua tiepida con aggiunta di detersivo. Non lavare in lavastoviglie.
- Per una pulizia più semplice, il gruppo coltelli con la base nera può essere svitato del contenitore di miscelazione. Anche l'anello di tenuta nel gruppo coltelli può essere rimosso. Attenzione! La guarnizione deve essere rimontata dopo la pulizia. Asciugare bene prima di rimontare. Attenzione! Il coltello è affilato.

Smaltimento



Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo devono essere smaltiti separatamente dai normali rifiuti domestici perché contengono materiali di valore che possono essere riciclati. Lo smaltimento adeguato protegge l'ambiente e la salute umana. Le autorità locali o il negoziante di riferimento possono fornire ulteriori informazioni in materia.

Dichiarazione di garanzia

La garanzia sui nostri prodotti ha validità di 2 anni dalla data di vendita (certificata da scontrino fiscale) e comprende gli eventuali difetti del materiale o di particolari di costruzione. I danni derivanti da un uso improprio, rotture da caduta o simili non vengono riconosciuti. La presente garanzia non pregiudica i vostri diritti legali, né i diritti acquisiti in quanto consumatore e riconosciuti dalla legislazione nazionale vigente che disciplina l'acquisto di beni. La garanzia decade nel momento in cui gli apparecchi vengono aperti o manomessi da Centri non da noi autorizzati.

Blenderindsats

Kære kunde,

Inden apparatet tages i brug bør denne brugsanvisning læses omhyggeligt, og derefter gemmes til senere reference. Apparatet bør kun benyttes af personer der er bekendt med denne brugsanvisning.

Oversigt

1. Tætningsprop med integreret målebæger
2. Dæksel
3. Blenderbeholder
4. Knivenhed

Sikkerhedsinstruktioner

- **Værktøjet må kun anvendes med køkkenmaskine KM 3896.** Desuden gælder følgende sikkerhedsanvisning for KM 3896.
- **Når værktøjet anvendes, skal røreskålen med stænklåg være påsat, da røreværket drejer med.**
- **Advarsel!** Knivene i blenderbeholderen er skarpe! Ved tømning og rengøring af blenderbeholderen skal du være særlig forsigtig, så du undgår skader.
- **Forsigtig!** Der må ikke fyldes brandvarme væsker i blenderbeholderen.
- Vær forsigtig ved påfyldning af varme væsker i blenderbeholderen, da disse kan medføre en pludselig dampsky fra apparatet.
- Vask tilbehørsdele i varmt vand med opvaskemiddel straks efter brugen.
- Mere information om rengøringen findes i afsnittet '*Rengøring og pleje*'.
- Lad aldrig apparatet køre uden indhold.
- Rør aldrig ved apparatdele i bevægelse, risiko for personskade!
- **Apparatet skal slukkes og kobles fra lysnettet,**

før tilbehør påsættes, udskiftes eller fjernes samt inden rengøring. Vent, til motoren er helt stoppet, når apparatet slukkes.

- Enheden må kun anvendes med det medfølgende, originale tilbehør og kun til det beskrevne formål.

Før den første brug

Vask værktøjet som beskrevet i afsnittet *Rengøring og pleje* inden første ibrugtagning.

Kortvarig drift




Apparatet er beregnet til kortvarig drift (KB 10 min.), dvs. du bør højst benytte det i 10 minutter ad gangen. Herefter skal apparatet slukkes og køle af i 20 minutter.

Sikkerhedsafbryder



Motorhuset indeholder en sikkerhedsafbryder. Apparatet kan kun startes, når dækslet er sat korrekt på blenderbeholderen, og blenderbeholderen sidder korrekt på apparatet.

Sæt altid dækslet til beholderen korrekt på, inden du sætter blenderbeholderen på apparatet.

Betjening

- Fyld ingredienserne i blenderbeholderen.
- Sæt dækslet på, og lås det fast ().
- Sæt lukkeproppen på.
- Tag dækslet på oversiden af køkkenmaskinen af (.
- Sæt blenderbeholderen på apparatet, og lås den fast ved at dreje med uret (.
- Sæt stikket i en stikkontakt.
- Stil drejekontakten på den ønskede indstilling mellem 3 og 8.
- Tag lukkeproppen af, hvis du vil påfylde yderligere ingredienser under forarbejdningen. Tag ikke beholderens dæksel af!

Efter brugen

- Efter brugen skal apparatet slukkes, og stikket tages ud af stikkontakten.
- Drej blenderbeholderen mod uret for at låse den op og tage den af (.
- Drej beholderens dæksel mod uret for at låse det op og tage det af (.
- Sæt dækslet på igen.

Rengøring og pleje

- Sluk altid apparatet, tag stikket ud af stikkontakten og vent, til motoren er stoppet, inden rengøring.
- Brug ikke skræppe og slibende rengøringsmidler.
- Vask tilbehørsdele i varmt vand med opvaskemiddel straks efter brugen. Må ikke rengøres i opvaskemaskine.
- For at lette rengøringen kan knivenheden med den sorte underdel skrues af blenderbeholderen. Tætningsringen til knivenheden kan ligeledes tages af. Forsigtig! Tætningsringen skal ubetinget sættes på igen efter rengøringen. Tør alle dele grundigt, inden du samler dem igen. Forsigtig! Kniven er skarp.

Bortskaffelse



Apparater mærket med dette symbol må ikke smides ud sammen med

husholdningsaffaldet, da de indeholder værdifulde materialer som kan genbruges. Korrekt bortskaffelse beskytter både miljøet og menneskers helbred. Din kommune eller forhandleren kan give dig yderligere information om dette.

Garantierklæring

På dette husholdningsprodukt overtager vi garantien i to år fra salgsdatoen. Garantien gælder for materiale- og fabrikationsfejl. Skader, der er opstået som følge af forkert behandling, normalt slid samt på skrøbelige dele som f.eks. glas, dækkes ikke af garantien. Denne garanti har ingen indvirkning på dine lovmæssige rettigheder, heller ikke de nationale forbrugerrettigheder om anskaffelse af varer. Hvis produktet ikke fungerer og må returneres, skal det pakkes forsvarligt ind, og navn, adresse samt årsagen til returneringen skal vedlægges. Hvis dette sker mens garantien stadig dækker, må garantibeviset og kvitteringen også lægges ved. Garantien bortfalder ligeledes ved indgreb på produktet af folk, der ikke er autoriseret af os.

Mixertillbehör

Bästa kund!

Innan du använder apparaten bör du läsa denna bruksanvisning noga och spara den för framtida referens. Apparaten bör endast användas av personer som bekantat sig med dessa instruktioner.

Konstruktion

1. Plugg med inbyggd mätkopp
2. Lock
3. Mixerskål
4. Bladenhet

Säkerhetsinstruktioner

- Tillbehöret får endast användas tillsammans med matberedaren KM 3896. Därför, gäller även säkerhetsinstruktionerna för KM 3896.
- **När tillbehöret används, måste mixerskålen med stänkskyddslocket också vara monterat, då mixern också snurrar.**
- **Varning!** Mixerskålens blad är vassa! Var särskilt försiktig vid rengöring och

tömning av mixerskålen för att undvika skador.

- **Försiktighet!** Håll inte i varma vätskor i mixerskålen.
- Var försiktig när du håller i varma vätskor i mixerskålen, då de kan plötsligt kan förvandlas till ånga i apparaten.
- Rengör tillbehören omedelbart efter användningen med varmt vatten och diskmedel.
- För mer information om rengöring, se avsnittet om *Rengöring och skötsel*.
- Kör aldrig apparaten utan innehåll.
- Vidrör aldrig apparatens rörliga delar, risk för skada!
- **Apparaten måste slås av och strömmen kopplas ur före** montering, ändring, avlägsnande av tillbehör och rengöring av apparaten.

Vänta på att motorn har stannat helt efter att du har slagit av den.

- Apparaten får endast användas med de medföljande originaltillbehören och för det ändamål som beskrivits.

Före den första användningen

Rengör tillbehöret innan du använder det för första gången, enligt beskrivningen i *Rengöring och skötsel*.

Kort drifttid

Apparaten är utformad för kort drifttid (10 min.), dvs. du kan använda den maximalt 10 minuter åt gången. Sedan måste apparaten slås av i 20 minuter för att svalna.

Säkerhetsbrytare

Det finns en säkerhetsbrytare i motorhuset. Det går bara att slå på apparaten om locket är korrekt placerat på mixerskålen och mixerskålen är korrekt placerad på apparaten.

Sätt alltid på locket korrekt först, innan du placerar mixerskålen på apparaten.

Användning

- Häll i ingredienserna i mixerskålen.
- Sätt på locket och lås det (🔒→🔒).
- Sätt i pluggen.
- Ta av locket ovanpå matberedaren (▲).
- Placera mixerskålen på apparaten och lås den medurs (🔒→🔒).
- Sätt i elkontakten i eluttaget.
- Ställ in kontrollvredet på önskad hastighetsnivå mellan 3 och 8.
- Avlägsna pluggen, för att fylla på ingredienser under mixningen. Ta inte av locket från skålen!

Efter användning

- Slå av apparaten och dra ur strömsladden efter användning.
- Lås upp och avlägsna mixerskålen moturs (🔒→🔓).
- Lås upp locket moturs och avlägsna det (🔒→🔓).
- Sätt tillbaka luckan.

Rengöring och skötsel

- Slå av apparaten, koppla ur strömsladden och vänta på att motorn har stannat helt, innan du rengör den.
- Grova eller slipande rengöringsmedel får inte användas.
- Rengör tillbehören omedelbart efter användningen med varmt vatten och diskmedel. Får inte diskas i diskmaskin.
- För enklare rengöring, kan bladenheten med den svarta bottendelen skruvas loss från mixerskålen. Tätningringen i bladenheten kan också avlägsnas. Försiktighet! Det är nödvändigt att sätta tillbaka tätningen

efter rengöringen.
Torka ordentligt före återmontering.
Försiktighet! Bladet är vasst.

Avfallshantering



Enheter märkta med denna symbol måste kasseras separat från hushållsavfallet, eftersom de innehåller värdefulla material som kan återvinnas. Korrekt avfallshantering skyddar miljön och människors hälsa. Din lokala myndighet eller återförsäljare kan ge information i ärendet.

Garanti i Sverige och Finland

För material- och tillverkningsfel gäller 2 års garanti räknat från inköpsdagen mot uppvisande av specificerat inköpskvitto i överensstämmelse med de allmänna garantivillkoren. Denna garanti inverkar inte på dina lagstadgade rättigheter eller dina lagenliga rättigheter enligt den nationella konsumentskyddslagstiftningen. Ifall apparaten används felaktigt, eller vårdslöst, ansvarar den som använder apparaten för eventuella material- och personsador.

Tillverkas för: Severin Elektrogeräte GmbH,
Tyskland.

Teline vatkaimen kiinnittämiseen

Hyvä Asiakas,

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä tämä opas tulevaa tarvetta varten. Laitetta saavat käyttää vain henkilöt, jotka ovat tutustuneet näihin ohjeisiin.

Kokoonpano

1. Sulikutulppa, johon on integroitu mittakuppi
2. Kansi
3. Sekoitussäiliö
4. Teräyksikkö

Turvallisuusohjeet

- Lisäosaa saa käyttää vain yhdessä KM 3896 -keittiökoneen kanssa. Sen vuoksi on noudatettava myös KM 3896:n turvallisuusohjeita.
- **Kun lisäosaa käytetään, on myös sekoitusastian ja roiskesuojakannen oltava asennettuna. Sekoitin pyörii tässä astiassa.**
- **Varoitus!** Sekoitussäiliön terät ovat teräviä!

Sekoitussäiliön puhdistamisen ja tyhjentämisen aikana on vammojen välttämiseksi meneteltävä erityisen varovaisesti.

- **Huomio!** Sekoitussäiliöön ei saa täyttää kuumia nesteitä.
- Ole varovainen täyttäessäsi lämpimiä nesteitä sekoitussäiliöön, koska niistä voi muodostua höyryä, joka purkautuu äkillisesti ulos laitteesta.
- Puhdista lisävarusteosat heti käytön jälkeen lämpimällä vedellä ja pesuaineella.
- Katso tarkemmat puhdistusohjeet kappaleesta ”*Puhdistus ja hoito*”.
- Älä koskaan anna laitteen käydä ilman sisältöä.
- Älä missään tapauksessa

koske liikkuviin laitteen osiin - vammautumisen vaara!

- **Laite on kytkettävä pois päältä ja virtapistoke on vedettävä irti pistorasiasta ennen kuin lisävarusteita asennetaan, vaihdetaan, poistetaan tai ennen kuin laite puhdistetaan. Odota pois kytkemisen jälkeen, että moottori pysähtyy.**
- **Laitetta saa käyttää vain alkuperäisten lisävarusteiden kanssa ja vain laitteelle määritettyyn käyttötarkoitukseen.**

Ennen ensimmäistä käyttöönottoa

Puhdista lisäosa ennen ensimmäistä käyttöönottoa kohdassa *Puhdistus ja hoito* kuvatulla tavalla.

Lyhytaikainen käyttö

Laite on suunniteltu lyhytaikaiseen käyttöön (KB 10 min), ts. sitä voidaan käyttää enintään 10 minuuttia kerrallaan. Tämän jälkeen moottorin on annettava jäähtyä 20 minuutin ajan.

Turvakytkin

Moottorin kotelossa on turvakytkin. Laitteen voi kytkeä päälle vain, kun kansi on asetettu oikein sekoitussäiliön päälle ja sekoitussäiliö on asetettu oikein laitteen päälle.

Säiliön kansi on asetettava oikein paikalleen ennen kuin sekoitussäiliö asetetaan laitteen päälle.

Käyttö

- Täytä ainesosat sekoitussäiliöön.
- Aseta kansi paikalleen ja lukitse se (🔒→🔓).
- Aseta sulikutulppa paikalleen.
- Ota keittiökoneen yläpuolella oleva suojus pois (▲).
- Aseta sekoitussäiliö laitteen päälle ja lukitse se paikalleen kiertämällä sitä myötäpäivään (🔒→🔓).
- Liitä virtapistoke pistorasiaan.
- Aseta säätönappi haluttua kierroslukutasoa vastaavaan asentoon välillä 3–8.
- Kun ainesosia halutaan lisätä sekoituksen aikana, ota sulikutulppa pois. Älä ota säiliön kantta pois!

Käytön jälkeen

- Kytke laite pois päältä ja vedä virtapistoke irti pistorasiasta käytön jälkeen.
- Vapauta sekoitussäiliö kiertämällä sitä vastapäivään ja ota se pois (🔒→🔓).
- Vapauta sekoitussäiliön kansi kiertämällä sitä vastapäivään ja ota se pois (🔒→🔓).
- Aseta suojus takaisin paikalleen.

Puhdistus ja hoito

- Kytke laite pois päältä, vedä virtapistoke irti pistorasiasta ja odota moottorin pysähtymistä ennen kuin alat puhdistaa laitetta.
- Älä käytä teräviä ja hankaavia puhdistusvälineitä.
- Puhdista lisävarusteosat heti käytön jälkeen lämpimällä vedellä ja pesuaineella. Älä pese astianpesukoneessa.
- Puhdistamisen helpottamiseksi voidaan teräyksikkö kiertää mustan alaosan kanssa irti sekoitussäiliöstä. Teräyksikössä oleva tiivisterengas voidaan myös ottaa pois. Huomio! Tiiviste on ehdottomasti asennettava takaisin paikalleen puhdistamisen jälkeen. Kuivaa osat hyvin ennen kuin kokoat uudelleen. Huomio! Terä on terävä.

Jätehuolto



Tällä symbolilla merkityt laitteet täytyy hävittää kotitalousjätteestä erillään, sillä ne sisältävät arvokkaita kierrätyskelpoisia materiaaleja. Asianmukaisella hävittämisellä suojellaan ympäristöä ja ihmisterveyttä. Saat aiheesta lisätietoa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä.

Takuu

Laitteelle myönnetään 2 vuoden takuu, joka koskee valmistus- ja ainevikoja, ostopäivästä lukien yksilöityä ostokuittia vastaan yleisten Suomessa kulloinkin alalla voimassa olevien takuehtojen mukaan. Mikäli laitetta käytetään väärin, käyttöohjeen vastaisesti tai huolimattomasti, vastuu syntyvistä esine- ja henkilövahingoista lankeaa laitteen käyttäjälle. Tämä takuu ei vaikuta lakimääräisiin oikeuksiin eikä mihinkään muihin kansallisen lainsäädännön säättämiin tuotteiden ostoa koskeviin laillisiin kuluttajaoikeuksiin, joita tuotteen hankkijalla on.

Valmistuttaja: Severin Elektrogeräte GmbH, Saksa

Maahantuoja:

AV-Komponentti Oy

(Puh) 09-8678020

info@avkomponentti.fi

www.avkomponentti.fi

Acessório liquidificador

Caro Cliente,

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente as instruções seguintes e guarde este manual para consulta futura. O aparelho só deve ser utilizado por pessoas familiarizadas com estas instruções.

Estrutura

1. Tampão de fecho com copo de medição integrado
2. Tampa
3. Recipiente misturador
4. Unidade de lâmina

Instruções de segurança

- O acessório apenas deve ser utilizado em conjunto com o processador de alimentos KM 3896. Por conseguinte, as instruções de segurança para o KM 3896 também se aplicam.
- **Se o acessório for utilizado, o recipiente misturador com tampa de proteção contra salpicos também deve ser montado, uma vez que o misturador roda com ele.**
- **Aviso!** As lâminas do recipiente liquidificador são afiadas! Ter cuidado extra ao limpar e esvaziar o recipiente liquidificador para evitar ferimentos.
- Cuidado! Não deitar líquidos quentes no recipiente liquidificador.
- Tenha cuidado ao despejar líquidos quentes no recipiente de trabalho, pois podem escapar do dispositivo na forma de nuvem repentina de vapor.
- Limpar os acessórios imediatamente após a utilização com água morna e detergente.
- Informações mais detalhadas sobre a limpeza podem ser encontradas na secção “*Limpeza e cuidados*”.
- Nunca deixar a unidade a funcionar sem conteúdo.

- Nunca tocar nas peças móveis do aparelho, risco de ferimentos!
- **O aparelho deve ser desligado e a ficha da rede deve ser desligada antes de montar, trocar ou remover acessórios ou limpar o aparelho. Esperar pela paragem do motor após desligar.**
- O dispositivo só pode ser operado com os acessórios originais fornecidos e para os fins descritos.

Antes da primeira utilização

Antes de utilizar o acessório pela primeira vez, limpe-o conforme descrito em *Limpeza e manutenção*.

Serviço de curta duração

O aparelho está concebido para um serviço de curta duração (KB 10 Min.), ou seja, pode ser utilizado por um período de tempo máximo de 10 minutos. Em seguida, o aparelho deve ser desligado para arrefecer durante 20 minutos.

Interruptor de segurança



Há um interruptor de segurança na caixa do motor. O aparelho só pode ser ligado quando a tampa está colocada corretamente no recipiente liquidificador e este se encontre colocado corretamente no aparelho.

Antes de colocar o recipiente liquidificador no aparelho, colocar sempre a tampa do recipiente liquidificador corretamente em primeiro lugar.

Utilização

- Verter os ingredientes para o recipiente liquidificador.
- Colocar a tampa e fechá-la (🔒→🔒).
- Colocar o tampão de fecho.
- Retirar a tampa na parte superior do processador de alimentos (▲).
- Colocar o recipiente liquidificador na unidade e fechá-lo na posição correta, rodando-o para a direita (🔒→🔒).
- Introduzir a ficha de alimentação na tomada elétrica.
- Ajustar o botão de controlo para o nível de velocidade pretendido, entre 3 e 8.
- Para recarregar ingredientes durante o processo de mistura, remover o tampão de fecho. Não retire a tampa do recipiente!

Após a utilização

- Após a utilização, desligar o aparelho e desligar a ficha da tomada.
- Desbloquear o recipiente liquidificador para a esquerda e removê-lo .
- Desbloquear a tampa do recipiente, rodando-o para a esquerda e retirando-o .
- Voltar a colocar a tampa.

Limpeza e manutenção

- Antes de limpar, desligar sempre o aparelho, desligando-o da corrente e aguardando que o motor pare.
- Não utilizar produtos de limpeza agressivos e abrasivos.
- Limpar os acessórios imediatamente após a utilização com água morna e detergente. Não lavar na máquina de lavar louça.
- Para facilitar a limpeza, a unidade de lâmina com base preta pode ser desatarraxada do recipiente liquidificador.
A junta tórica na unidade da lâmina também pode ser removida. Cuidado! É essencial voltar a montar a vedação após a limpeza.
Secar completamente antes de voltar a montar. Cuidado! A lâmina é afiada!

Eliminação



Os aparelhos marcados com este símbolo devem ser eliminados separadamente dos resíduos domésticos, já que contêm materiais valiosos que podem ser reciclados. A eliminação adequada protege o ambiente e a saúde humana. As suas autoridades locais ou o revendedor podem facultar-lhe informações sobre o assunto.

Garantia

Nas seguintes condições, os direitos de garantia obrigatórios perante o vendedor e eventuais garantias permanecem intactos. Caso necessite de usufruir da sua garantia, contacte o comerciante diretamente. Além disso, a SEVERIN concede uma garantia de 2 anos com efeito a partir da data da compra do produto. Neste período, resolveremos qualquer defeito de fabrico ou de material que prejudique significativamente o funcionamento do aparelho. Quaisquer outras reivindicações serão rejeitadas. Excluídos da garantia estão: Danos causados devido à não observância das instruções de uso, manuseio inadequado ou desgaste normal, bem como peças facilmente quebráveis, como, por exemplo, vidro, plástico ou lâmpadas. A garantia expira em caso de intervenção de agências não autorizadas pela SEVERIN. Se for necessária uma reparação, entre em contacto com o nosso atendimento ao cliente por telefone ou por e-mail. Os detalhes de contacto estão anexados a este manual.

Przystawka do miksera stojącego

Szanowni Klienci!

Przed użyciem urządzenia proszę dokładnie zapoznać się z poniższą instrukcją, którą należy zachować do późniejszego wglądu. Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby, które zapoznały się z niniejszą instrukcją.

Montaż

1. Popychacz zamykający z wbudowaną miarką
2. Pokrywka
3. Pojemnik miksera
4. Zespół noża

Zasady bezpieczeństwa

- Nasadka może być używana wyłącznie w połączeniu z robotem kuchennym KM 3896. Dlatego obowiązują również wskazówki bezpieczeństwa dla KM 3896.
- **Jeśli używana jest nasadka, należy również zamontować miskę do mieszania z pokrywą chroniącą przed**

rozpryskami, ponieważ mieszadło obraca się wraz z nią.

- **Ostrzeżenie!** Ostrza pojemnika do mieszania są ostre! Zachować szczególną ostrożność podczas czyszczenia i opróżniania pojemnika miksera, aby uniknąć obrażeń.
- Ostrożnie! Nie wlewać gorących płynów do pojemnika miksera.
- Należy zachować ostrożność podczas nalewania ciepłych płynów do pojemnika miksera, ponieważ mogą one wydostać się z urządzenia w postaci gwałtownego oparu.
- Akcesoria należy czyścić natychmiast po użyciu ciepłą wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń.

- Bardziej szczegółowe informacje na temat czyszczenia można znaleźć w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia pracującego bez zawartości.
- Nie dotykać ruchomych części urządzenia – niebezpieczeństwo obrażeń!
- **Urządzenie musi być wyłączone, a wtyczka sieciowa odłączona przed montażem, wymianą, usuwaniem akcesoriów lub czyszczeniem urządzenia. Po wyłączeniu silnika odczekać do jego zatrzymania.**
- Urządzenie może być używane tylko z oryginalnymi dostarczonymi akcesoriami i zgodnie z opisaniem przeznaczeniem.

Przed pierwszym uruchomieniem

Przed pierwszym uruchomieniem przystawki należy ją wyczyścić zgodnie z opisem w punkcie *Czyszczenie i konserwacja*.

Krótki tryb pracy

Urządzenie jest przeznaczone do krótkiego trybu pracy (TP 10 min.), tzn. można go używać maksymalnie przez 10 minut. Następnie urządzenie musi być wyłączone na 20 minut, aby ostygło.

Wyłącznik bezpieczeństwa





W obudowie silnika znajduje się wyłącznik bezpieczeństwa. Urządzenie może być włączone tylko wtedy, gdy pokrywa jest prawidłowo założona na pojemnik miksera i jest on prawidłowo założony na urządzenie. **Przed założeniem pojemnika miksera na urządzenie, należy najpierw prawidłowo nałożyć pokrywę pojemnika.**

Obsługa

- Nappełnić składnikami pojemnik miksera.
- Nałożyć pokrywę i zamknąć ją (🔒→🔓).
- Założyć popychacz zamykający.
- Zdjąć pokrywę znajdującą się w górnej części robota kuchennego (▲).
- Umieścić pojemnik miksera na urządzeniu i zablokować go, obracając zgodnie z ruchem wskazówek zegara (🔒→🔓).
- Włożyć wtyczkę zasilania do gniazdka elektrycznego.
- Ustawić pokrętło na żądany poziom prędkości w zakresie od 3 do 8.
- Aby dodać składniki podczas procesu mieszania, należy zdjąć popychacz

zamykający. Nie wolno zdejmować pokrywy pojemnika!

Po użyciu


- Po zakończeniu pracy należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Odblokować pojemnik miksera, obracając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdjąc go  → .
- Odblokować pokrywę pojemnika, obracając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdjąc ją  → .
- Założyć z powrotem pokrywę.

Czyszczenie i konserwacja

- Przed czyszczeniem należy zawsze wyłączyć urządzenie, odłączyć je od sieci i poczekać, aż silnik się zatrzyma.
- Nie należy używać ostrych lub ściernych środków czyszczących.
- Akcesoria należy czyścić natychmiast po użyciu ciepłą wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Nie myć w zmywarce.
- Dla łatwiejszego czyszczenia, zespół noża z czarną podstawką można odkręcić od pojemnika miksera. Można również zdjąć pierścień uszczelniający w zespole noża. Ostrożnie! Po oczyszczeniu należy bezwzględnie ponownie założyć uszczelkę. Przed ponownym zamontowaniem dokładnie wysuszyć. Ostrożnie! Nóż jest ostry.

Utylizacja



Urządzenia oznaczone powyższym symbolem należy utylizować osobno, a nie wraz ze  zwykłymi odpadkami z gospodarstwa domowego. Urządzenia takie zawierają bowiem cenne materiały, które można poddać recyklingowi. Odpowiednia utylizacja takich urządzeń pomaga w ochronie środowiska i zdrowia człowieka. Szczegółowych informacji na ten temat udzielają lokalne władze lub sklepy prowadzące sprzedaż detaliczną.

Gwarancja

Gwarancja na produkt obejmuje wady materiału i wykonania przez okres dwóch lat od daty zakupu produktu. W ramach gwarancji producent zobowiązuje się do naprawy lub wymiany wszelkich wadliwych elementów, pod warunkiem, że produkt zostanie odniesiony przez klienta do punktu zakupu. W przypadku uzasadnionej reklamacji, Klient może zareklamować kupiony towar w sklepie w którym dokonał zakupu- uszkodzony artykuł zostanie wymieniony na pełnowartościowy, lub na życzenie Klienta Sprzedawca zwróci Nabywcy równowartość ceny artykułu. Aby gwarancja zachowała ważność, urządzenie musi być używane zgodnie z instrukcją i nie może być modyfikowane, naprawiane, lub w jakikolwiek sposób naruszane przez nieupoważnioną do tego osobę, ani też uszkodzone w wyniku nieprawidłowego użycia. Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia, ani elementów łatwo tłukących się, jak szkło, elementy z tworzyw sztucznych,

żarówki, filtry itd. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw konsumenta ani innych praw, jakie konsument posiada zgodnie z obowiązującymi przepisami, które dotyczą zakupu przedmiotów użytkowych. Jeżeli urządzenie przestanie działać prawidłowo i musi zostać odesłane, należy je dokładnie zapakować i dołączyć imię, nazwisko i adres nadawcy oraz przyczynę odesłania. Jeśli urządzenie jest nadal na gwarancji, proszę także dołączyć paragon zakupu, lub fakturę zakupową.

Εξάρτημα επιτραπέζιου μίξερ

Οδηγίες χρήσης

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες χρήσης και φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα που να γνωρίζουν αυτές τις οδηγίες.

Δομή

1. Πώμα σφράγισης με ενσωματωμένο μετρικό κύπελλο
2. Καπάκι
3. Δοχείο ανάμειξης
4. Μονάδα λεπίδας

Υποδείξεις ασφάλειας

- Το εξάρτημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε συνδυασμό με την κουζινομηχανή KM 3896. Συνεπώς, ισχύουν οι υποδείξεις ασφαλείας του KM 3896.
- Όταν χρησιμοποιείται το εξάρτημα, πρέπει να είναι τοποθετημένη και η λεκάνη ανάδευσης με το προστατευτικό καπάκι, καθώς περιστρέφεται

ταυτόχρονα και ο αναδευτήρας.

- **Προειδοποίηση!** Οι λεπίδες του δοχείου ανάμειξης είναι αιχμηρές! Κατά τον καθαρισμό και την εκκένωση του δοχείου ανάμειξης να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί, ώστε να αποφύγετε τυχόν τραυματισμούς.
- **Προσοχή!** Στο δοχείο ανάμειξης δεν πρέπει να προστίθενται καυτά υγρά.
- Δείξτε προσοχή κατά τη συμπλήρωση ζεστών υγρών στο δοχείο ανάμειξης, καθώς αυτά μπορεί να εκτιναχθούν απροειδοποίητα υπό μορφή ατμού από τη συσκευή.
- Μετά τη χρήση, καθαρίστε αμέσως τα εξαρτήματα με ζεστό νερό και απορρυπαντικό πιάτων.

- Πιο λεπτομερείς πληροφορίες για τον καθαρισμό θα βρείτε στην ενότητα «Καθαρισμός και φροντίδα».
- Μην λειτουργείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς περιεχόμενο.
- Μην αγγίζετε ποτέ τα τμήματα της συσκευής που βρίσκονται σε κίνηση. Κίνδυνος τραυματισμού!
- **Η συσκευή πρέπει να είναι αποσυναρμολογημένη και το φις να μην είναι στην πρίζα όταν πρόκειται να συναρμολογήσετε, αντικαταστήσετε, αφαιρέσετε τα εξαρτήματα ή να την καθαρίσετε. Μετά την απενεργοποίηση περιμένετε να ακινητοποιηθεί πλήρως το μοτέρ.**

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τα παρεχόμενα αυθεντικά εξαρτήματα και μόνο για τους ενδεδειγμένους σκοπούς που περιγράφονται.

Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής

Πριν από την πρώτη χρήση, καθαρίστε το εξάρτημα όπως περιγράφεται στην ενότητα *Καθαρισμός και Φροντίδα*.

Σύντομη λειτουργία

Η συσκευή είναι σχεδιασμένη για σύντομη λειτουργία (ΣΛ 10 min.), δηλαδή μπορείτε να τη χρησιμοποιήσετε για έως 10 λεπτά. Έπειτα, πρέπει να την απενεργοποιήσετε για 20 λεπτά, ώστε να κρυώσει.

Διακόπτης ασφαλείας

Στο περίβλημα του μοτέρ υπάρχει ένας διακόπτης ασφαλείας. Η συσκευή μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο εάν το καπάκι είναι σωστά τοποθετημένο στο δοχείο ανάμειξης και το δοχείο ανάμειξης είναι σωστά τοποθετημένο στη συσκευή.

Πριν να τοποθετήσετε το δοχείο ανάμειξης στη συσκευή, τοποθετήστε πρώτα το καπάκι του δοχείου σωστά στη θέση του.

Λειτουργία

- Προσθέστε τα υλικά στο δοχείο ανάμειξης.
- Τοποθετήστε και ασφαλίστε το καπάκι (🔒→🔒).
- Τοποθετήστε το πώμα σφράγισης.
- Αφαιρέστε το κάλυμμα από την επάνω πλευρά της κουζίνομηχανής (▲).
- Τοποθετήστε το δοχείο ανάμειξης στη συσκευή και ασφαλίστε το περιστρέφοντας προς τα δεξιά (🔒→🔒).
- Συνδέστε το φινς σε μια πρίζα.
- Ρυθμίστε τον περιστροφικό διακόπτη στην επιθυμητή βαθμίδα ταχύτητας μεταξύ 3 και 8.
- Για να συμπληρώσετε υλικά κατά τη διάρκεια της ανάμειξης, αφαιρέστε το πώμα σφράγισης. Μην αφαιρέσετε το καπάκι του δοχείου!

Μετά τη χρήση

- Μετά τη χρήση απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάλτε το φινς από την πρίζα.
- Απασφαλίστε το δοχείο ανάμειξης με περιστροφή προς τα αριστερά και αφαιρέστε το (🔒→🔒).
- Απασφαλίστε το καπάκι του δοχείου με περιστροφή προς τα αριστερά και αφαιρέστε το (🔒→🔒).
- Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα στη θέση του.

Καθαρισμός και φροντίδα

- Πριν από κάθε καθαρισμό απενεργοποιήστε τη συσκευή, βγάλτε το φινς από την πρίζα και περιμένετε να ακινητοποιηθεί εντελώς το μοτέρ.
- Μην χρησιμοποιείτε σκληρά και διαβρωτικά απορρυπαντικά.
- Μετά τη χρήση, καθαρίστε αμέσως τα εξαρτήματα με ζεστό νερό και απορρυπαντικό πιάτων. Μην την πλένετε στο πλυντήριο πιάτων.
- Για πιο εύκολο καθαρισμό μπορείτε να ξεβιδώσετε τη μονάδα λεπίδας με το μαύρο κάτω μέρος από το δοχείο ανάμειξης. Μπορείτε ακόμη να αφαιρέσετε τον δακτύλιο στεγανοποίησης που βρίσκεται μέσα στη μονάδα λεπίδας. Προσοχή! Το στοιχείο στεγανοποίησης πρέπει οπωσδήποτε να επανατοποθετηθεί στη θέση του μετά τον καθαρισμό. Πριν από την επανασυναρμολόγηση στεγνώστε το καλά. Προσοχή! Η λεπίδα είναι αιχμηρή.

Απόρριψη



Οι συσκευές με αυτό το σύμβολο πρέπει να απορριφθούν ξεχωριστά από τα οικιακά απόβλητα, επειδή περιέχουν πολύτιμα υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν. Η σωστή διάθεση προστατεύει το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Θα βρείτε πληροφορίες για το συγκεκριμένο θέμα από την τοπική σας αρμόδια αρχή ή έμπορο λιανικής.

Εγγύηση

Το προϊόν αυτό είναι εγγυημένο για μία περίοδο δύο ετών από την ημέρα της αγοράς για ελαττώματα στα υλικά και την κατασκευή του. Η εγγύηση ισχύει αν και μόνο αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως και εφόσον δεν έχει τροποποιηθεί ή επισκευαστεί από μη ειδικευμένα άτομα ή δεν έχει καταστραφεί εξαιτίας κακής χρήσης. Η παρούσα εγγύηση δεν επηρεάζει τα νομοθετημένα δικαιώματά σας, ούτε οποιοδήποτε νόμιμο δικαίωμα έχετε ως καταναλωτής σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία που διέπει την αγορά αγαθών.

Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει φυσικές φθορές ούτε τα εύθραυστα μέρη της συσκευής.

Kundendienstzentralen
Service Centres
Centrales service-après-vente
Servicios post-venta
Centros de serviço
Centrale del servizio clienti
Service-centrales
Centrale serviceafdelinger
Centrala kundtjänstplatser
Keskushuollot
Servisné stredisko
Centrala obsluhi klientów
Szerviz
Κεντρικό σέρβις

SEVERIN Service
Röhre 27
59846 Sundern
Telefon (02933) 982-460
Telefax (02933) 982-480
E-Mail: service@severin.de

Kundendienst Ausland

Austria
Silva-Schneider Handelsgesellschaft GmbH
Karolingerstraße 1
5020 Salzburg
Tel.: +43 (0) 662 251 300
Fax: +43 (0) 662 251 300-45
E-Mail: office@silva-schneider.at

Belgique/Belgie
BVBA Dancal Elektro
Industriepark 12A – Unit 4
B-8587 SPIERE
Tel.: +32 56 71 54 51
Fax: +32 56 70 04 49
E-Mail: info@dancal.be

Bolivia
TIENDAS TAKAI
Sucursal 1
C/León de la Barra No. 687.
Zona Gran Poder
Tel.: +591-2-2460700

Sucursal 2
C/13 de Calacoto No. 7916
Zona Sur
Tel.: +591-2-2790436

Bulgaria
AVEDA Lifestyle EOOD
ul. Angel Kanchev 1, et. 5
BG 1124
Sofia

Croatia
Koracell d.o.o.
Donje Svetice 40
10 000 Zagreb, Hrvatska
Tel.: +385 1 2383 755
Fax: +385 1 2383 766
E-Mail: info@koracell.hr

Czech Republic
BVZ Commerce s.r.o.
Odbavovací centrum
Závodu míru 974/66a
360 17 Karlovy Vary
Tel.: +420 233 557 825
e-mail: servis@bvz.cz

Danmark
F&H of Scandinavia A/S
Gl. Skivevej 70
DK-8800 Viborg
Tel.: +45 8928 1300
Fax: +45 8928 1301
E-Mail: info@fh-as.dk

Estonia:
Renneri Kaubanduse OÜ
Tammisaare tee 134B
Tallinn, Estonia
Tel.: +372 6 512 222
E-Mail: klienditeenindus@rener.ee

España
Severin Electrodomésticos España S.L.
C.C. 'Las Higueras'
Plaza Miguel de Cervantes s/n
45217 UGENA
Tel.: 925 51 34 05
Fax: 925 54 19 40
E-Mail: severin@severin.es
Web: http://www.severin.es

España – Islas Canarias
Comercial Alte S.L.
C/Subida al Mayorazgo, 14
38110 Santa Cruz de Tenerife
Tel.: 922 20 58 00
Fax: 922 20 59 00
E-Mail: comalte@telefonica.net

Finland
AV-Komponentti Oy
Sinimäentie 8B (4th floor)
02630 Espoo
Tel.: +358 9 867 8020
Fax: +358 9 867 80250
Web: www.avkomponentti.fi

France
SEVERIN France Sarl
Service-Après-Vente
4, rue Denis Papin
67400 Illkirch-Graffenstaden
Tél.: 03 88 47 62 08
Fax: 03 88 47 62 09
E-Mail: sav-fr@severin.com
Web: www.severin.com/fr

Greece
BERSON / C. Sarafidis Bros S.A.

Thessaloniki
Agias Anastasias & Laertou str.
57001 Pylaia
tel. 2310-954020

Athens
47, Agamemnonos str.
17675 Kallithea
tel. 210-9478773

BERSON / ΑΦΟΙ Κ. Σαραφίδη ΑΕΒΕ

Θεσσαλονίκη
Αγίας Αναστασίας & Λαέρτου
57001 Πυλαία
τηλ. 2310-954020

Αθήνα
Αγαμέμνωνος 47
17675 Καλλιθέα
Τηλ. 210-9478773

Iceland

Heimilistækni ehf
Sudurlandsbraut 26
IS-108 Reykjavik Iceland
Tel.: +354 5691520

Ireland

Bluestone Sales & Distribution Ltd
26 Oaktree Business Park
Trim Co., Meath
Tel.: 046 94 83100
Fax: 046 94 83663
Web: www.bluestone.ie

Italia

ASSISTENZA POST-VENDITA
NUMERO VERDE 800224155
E-Mail: assistenza@severin.com

Indonesia

PT. Setai Modern Elektronik
Email: info@severin.co.id
Web.: www.severin.co.id

Jakarta

Komp. Glodok Plaza Blok F No. 9, Jl.
Pinangsia Raya, Jakarta Barat
021 65911888 / 021 6592889

Medan

Jl. Apel No. 88 Kom. Cemara Asri
061 6620186 / 061 6625836

Surabaya

Pergudangan Mutiara Margo Mulyo Indah,
Blok DC No. 2
Telp : (031) 749 1012, (031) 749 1016

Banjarmasin

Pergudangan Sumber Baru Jln A. Yani KM
17.9 Gudang B 15, Gambut
0511 6730101

Tangerang

Jl. Industri Raya III Blok AD No. 3, Cikupa
021 5902219-21

Cirebon

Jl. Dukuh Semar No. 61
023 1209470

Pontianak

Pergudangan Mega Bispak No A3
Jl. Ahmad Yani Paritengkorak RT01 RW01
0561 812 3701

Jordan

Terb for Trading
Dr.Waleed Maraqa commercial center,
Level 1
Khalda , Amman Zip code : 11953
Tel : +962 6 5346429
Fax : +962 6 5341706
Mob Jordan : +962 797426108

Kuwait

Mohammed Abdulrahman Al Bahar
Al Bahar Building P.O. Box 148
Safat 13002 Kuwait
Tel.: +965 4810855

Latvia

SIA GTCL BALTIC
Piedrujas iela 7
LV - Riga 1073
Tel.: +371 29119989
Fax: +371 67297769

Lebanon

Khoury Home
7th Floor, Cité Dora 3 Building, Dora
P.O.Box 70611
Antelias, Lebanon
Tel.: +961 1 244200
Fax: +966 1 253535
E-Mail: info@khouryhome.com
Internet: www.khouryhome.com

Lithuania

UAB Topo Grupe
Savanoriu PR. 206A,
50193 Kaunas, Lithuania
Tel.: +370 660 00200
E-Mail: uzsakymai@topocentras.lt

Luxembourg

Ser-Tec
Rue du Chateau d'Eau
3364 Leudelange
Tel.: +352 37 94 94 402
Fax: +352 37 94 94 400

Macedonia

Agrotehna
St. Prvomajska BB
1000-Skopje
MACEDONIA
E-Mail: servis@agrotehna.com.mk
Tel.: +389 2 / 24 45 009 or - 019
Fax: +389 2 24 63 270

Magyarország

Dora-Land Kft.
2161 Csomád Szent István utca 13.
Tel.: (+36)70-884-9477
E-mail: sales@doraland.hu

Malta

Crosscraft Co Ltd
Valletta Road
Paola. PLA1511
Malta
Tel: +356 21805805
+356 79498432
E-Mail: clyde@crosscraft.com.mt

Maroc

BS Cast
19, Allée des Villas Ain Sebaa
20250 Casablanca
Fax: +212 5 22 24 40 34
TEL Port: +212 6 61 28 60 88

Nederland

Severin Nederland B.V.
Witteweg 60
1431 GZ Aalsmeer
Tel.: +31 297-347054
E-Mail: info.nl@severin.com

Norway

F&H of Scandinavia A/S
Trollåsveien 34
1414 Trollåsen
Tel.: +47 9244 8641
Fax: +47 6689 2070
E-Mail: info@fh-as.no

Oman

A.A.K & Partners L.L.C.
P.O Box-1650, Muttrah
Postal Code - 114
Sultanate of Oman
Tel.: +968 24834470
Fax.: +968 24835186
E-Mail: aakpllc@gmail.com

Peru

SEVERIN PERU / Comercial Rebeca S.R.L
208 Circunvalación del Golf Avenue
Office 301-A Los Inkas Prime Tower II
Santiago de Surco , Lima - Peru
Tel.: 0051 1 2729370
E-mail: severinperu@gmail.com

Philippines

COLOMBO MERCHANT PHILIPPINES, INC.
Mezzanine 1, South Center Tower
2206 Venture Street, Madrigal Business
Park
Alabang, Muntinlupa City
Tel.: 809 34 41
E-Mail: severinconsumercare@
colombophils.com.ph

Polska

Severin Polska Sp.z o.o.
E-Mail: reklamacje@severin.pl

Portugal

Imporadio lda
Rua Dom Marcos da Cruz, 1281
4455-482 Perafita
Matosinhos
Tel.: +351 229 966 738 / 739 / 740
Fax: +351 229 966 741
E-mail: imporadio@imporadio.com

Singapore

Beste (S) Pte. Ltd.
Tagore Building
6 Tagore Drive, #03-04
Singapore 787623
Tel.: +65 6455 0005
Fax: +65 6455 4010
Web: www.bestecom.sg
E-Mail: info@bestecom.sg

Slovenia

SEVTIS d.o.o.
Smartinska 130
1000 Ljubljana
Tel.: +386 1 542 1927
Fax: +386 1 542 1926

Slovak Republic

BVZ Commerce s.r.o.
Odbavovací centrum
Závodu miru 974/66a
360 17 Karlovy Vary
Tel.: +420 233 557 825
E-mail: servis@bvz.cz

South Africa

AL&CD Ashley (PTY) Ltd.
3rd Floor, Grove Exchange
Grove Avenue
Claremont
South Africa
7708
Tel: +27 21 674 0294
Fax: +27 21 674 0295
Web: <http://www.alcdashley.co.za>
Mail: service@alcdashley.co.za

Svenska

El & Digital Service AB
Folkungagatan 144
11630 Stockholm
Tel.: +46 8 845180
www.eldigital.se
E-Mail: info@eldigital.se

Switzerland

SPC Electronics AG
Mövenstrasse 12
CH - 9015 St. Gallen
Tel.: +41 71 227 99 99
E-Mail: service@spcag.ch
www.spc.ch

Thailand

Verasu Ltd. part.
83/7 Wireless Rd., Lumpini,
Patumwan, Bangkok 10330
Tel.: +662 254 81 008
E-Mail: askverasu@verasu.com

Tunisie

GEI
54, rue du Mercure
Zone Industrielle 2013-BEN AROUS
TUNISIE

Ukrayina

Service for Modern Electronics LLC
Sim'i Khokhlovykh Str.8
4119 Kiev
Tel.: + 38 044 247 67 34
E-Mail: info1@photoservice.com.ua

United Kingdom

Homespares Centres Limited
Peel House
2 Chorley Old Road
BL1 3AA
Tel.: 01204 558160
Fax: 01204 558169
E-Mail: office@homespares.co.uk
Web: www.homespares.co.uk

Vietnam

BRAND PARTNER
CTY TNHH DOJ TAC NHAN HIEU
FLOOR 8, DAG HOLDINGS
87A HAM NGHI
NGUYEN THAI BINH WARD, DISTRICT 1
HO CHI MINH CITY, VIETNAM
Tel.: +84-28-62 899 648
E-Mail: kenny.dark@brandpartner.vn
trang.hau@brandpartner.vn

Stand: 09.2021

SEVERIN Elektrogeräte GmbH

Röhre 27

D-59846 Sundern

Tel +49 2933 982-0

Fax +49 2933 982-1333

information@severin.de